

## 加州「End of Life Option Act」法案於2016年6月9日正式生效。

### 從提出請求到獲得協助性死亡藥物，這一過程需要多久？

如果您的醫療護理團隊不支持這一做法，那麼從提出請求至獲得協助性死亡藥物可能曠日持久（並且有可能不成功）。平均時長為15天至三個月之間，並且需要至少兩次醫生看診。所以，希望訴求該法律的人士務必要儘早諮詢他們的醫生。

### 對於採用醫療協助性死亡而離世的個人，其死亡通知書上的死因會如何註明？

死因應註明為基礎疾病。法律規定，病患自主用藥結束生命的情形不屬於自殺。

### 選擇進行醫療協助性死亡是否會影響一個人的遺囑或保險？

通過醫療協助性死亡來結束自己的生命不會對一個人的遺囑或保險產生不良影響。法律特別規定，如果符合資格的個人自主服用藥物結束生命，則其遺囑、保險、合約及養老金不會受到影響。

「我無法想象如果自己在無盡的強烈痛苦中走向死亡，我會怎麼做。但是我肯定，該法案帶來的選擇可以提供些許安慰。」

— 加州州長 Jerry Brown

## 聯繫方式

「Compassion & Choices」（慈悲與選擇）組織會通過 **Doc2Doc**項目為醫師提供免費、保密的電話諮詢服務與相關資訊，負責接聽電話的醫學主管在協助性死亡領域都具有豐富經驗。您可以建議醫師撥打 Doc2Doc項目的電話：**1.800.247.7421**

獲取更多資料，包括影片、表格和其他資源，請瀏覽：

[CompassionAndChoices.org/California](http://CompassionAndChoices.org/California)

您亦可發送電郵至：

[California@CompassionAndChoices.org](mailto:California@CompassionAndChoices.org)



## 什麼是「California End of Life Option Act」法案？



「CALIFORNIA END OF LIFE OPTION ACT」（加州臨終選擇法案）使醫療協助性死亡正式合法化。這項法案允許罹患絕症、預期壽命在六個月或以下、但精神上仍具有自主行為能力的成年人向醫生索取處方藥物，以便在臨終時服下，結束無法忍受的病痛並平靜地結束生命。



## 哪些人符合醫療協助式死亡的資格？

### 根據加州的法律，進行醫療協助式死亡的個人必須符合以下條件：

- » 已成年
- » 罹患絕症
- » 預期壽命在六個月或以下
- » 在精神上有能力自主做出有關自身醫療事項的決定

### 您還必須符合以下條件：

- » 是加州居民
- » 可以自主行事
- » 能夠做出知情決定，其中包括瞭解所有其他臨終安排選項
- » 被告知即使已經拿到了協助性死亡藥物，仍可以選擇不服用
- » 能夠自我施打/服用協助性死亡藥物

### 必須由兩位加州醫生確認您有資格適用「California End of Life Option Act」法案。

一位醫師負責開具藥物，另一位醫師負責提供諮詢意見。如果任一醫師無法確定當事人提出申請的精神能力，精神健康專業人員（精神病醫師或心理學家）就必須對該人士進行評估，以確定其是否有能力自主作出有關自身醫療護理的決定。

## 根據加州法律進行醫療協助性死亡的步驟

除了符合上述資格外，請求獲得醫療協助性死亡藥物還必須遵循一定的流程。要盡早諮詢醫師。

每位人士必須進行共三（3）次自願申請——向主治醫師進行兩次口頭申請，之間必須間隔至少15天，並且進行一次書面申請。

**注意：**這些申請不能由末期疾病患者本人以外的任何其他人士提出，也不能通過醫療預前指示進行。

請瀏覽我們的網站：

[CompassionAndChoices.org/California](https://CompassionAndChoices.org/California)，以進一步了解詳細步驟並下載病患申請表。

您也可以瀏覽加州公共衛生部的網頁來查看相關表格：[www.cdph.ca.gov/Programs/CHSI/Pages/End-of-Life-Option-Act-.aspx](http://www.cdph.ca.gov/Programs/CHSI/Pages/End-of-Life-Option-Act-.aspx)。



**ONLINE FIND CARE TOOL** 能幫助您尋找可提供臨終護理的醫療或安養機構。如果您目前的醫護團隊無法或不願意提供您所需的支援，您可以通過這一工具搜尋能為您提供臨終選擇的醫護或安養機構。

[CompassionAndChoices.org/California](https://CompassionAndChoices.org/California)

## 如何與醫師探討醫療協助式死亡並前往安養機構實地探訪

### 與醫師探討

您現在就可以詢問醫師是否支持您的臨終選擇，包括醫療協助性死亡。這可以鼓勵他們聽取您的優先考量，並做好準備，提供您希望獲得的護理。如果您的醫護人員無法或不願意支持您的臨終選擇，您可以轉至尊重您意願的醫護機構。

### 有關開始進行相關溝通的建議

#### 對非絕症患者來說：

我重視生活品質。如果罹患末期疾病，並且我希望通過醫療協助式死亡的方法結束生命，您能否向我提供有關臨終選擇的資訊與支援？

#### 對絕症患者來說：

我是否符合醫療協助式死亡的資格？

如果是，您能否根據「California End of Life Option Act」法案出具一份處方？

如果我不符合資格，您能否將我轉介至願意開具處方的醫生？如果目前我不符合資格，預計何時可符合資格？

要瞭解如何探訪安養機構以確保您的臨終選擇會得到支持，以及有關臨終選擇的詳細資訊，請瀏覽：

[CompassionAndChoices.org/California](https://CompassionAndChoices.org/California)。